

YUPIK

Department of Labor and Workforce Development Wage and Hour Administration

Calistet Apyutkuratuk'ait (Frequently Asked Questions)



Allaanek Nallunritarkaneq piyukuvet
Alaska-mi Caliyaram tungiinun qayagauqiki:
Wage and Hour Administration-aat Office-aarit
Anchorage-aami – (907) 269-4909
Fairbanks-aami – (907) 451-2886
Juneau-mi – (907) 465-4842
<http://www.labor.state.ak.us/lss.lss.htm>

FEDERAL-AAM ALERQUUTAI AYUQNGAITUT STATE-
AMTA ALERQUUTAINI
TUATEN AYUQKAN, ALERQUUCIRPAUNRULRIA
ATURCIQUQ.
APYUTKANGQERQVET? QAYAGAUQIKI UKUT
USDOL FEDERAL WHD-T WANI NAMPAAAMI
1-866-487-9243,
WALL'U ANCHORAGE-AAMI WANI NAMPAAAMI
(907) 271-2867

21. Qaillun taktallriamek unak'ciqsia ak'iuteka?

Akingut'vet unakellerkaa calivigpenek cuqnguarluku qavcini ernerni, wall'u allrakuq atauciq wall'u cipluku. Cat ayuqenrilnguut nagutet cukailcaryugngaat wall'u cukaqercelluku akingutvet unakellerkaa. Kalikat elpenek apertuutet qaqimakata, caliviin-llu maligtaquskan, cukaciquq. Taugaam, kalikat elpenek apertuutet ikayutngunrilkata, caliviin-llu maligtaqutenrilkan, taqtunaciarciquq.

22. Qaillun ukut ayuqenritat ernerpak, erenrem avgani, una-llu cararmi calistenguqapiarpeknani calitulit?

Akiliristet Essassanek-llu Ciuliqagtet (The Wage and Hour Administration) arenqiirturiyuitut ernerpak, erenrem avgani, cali-llu calistenguqapiarpeknateng calistenek. Ilait caliviit atavaqautnek (benefits) ernerpak calitulitun piyuumalriit cikiumangaitait erenrem avganek calitulitun calistenguqapiaranrilngurnun-llu. Ernerpak calistengunrilkuvet nallunriryukuvet-llu atavaqautnek (benefits) cikiumayugngayukekuvet, apqaurutkekiu calivigpeni nallunriciiqut kalikat maligtaqutekat aturluki kina cikiumallerkaa wall'u cikiumanritlerkaa atavaqautnek (benefits). Apyutkangqerqvet atavaqautet tungiitnun qayagauqiu una U. S. Department of Labor, Employee Benefits Security Administration-aat wani akilinaingurmi nampaami 1-866-444-3272 wall'u computer-aatgun piyukuvet una igarluku <http://askebsa.dol.gov/>

23. Cat pillerkiuraugat ataan kingunemnun utertellerkaq?

Calivivet ikayurluten, akiliuskaku ek'uten, wall'u navriskaten ekutevnek nunavnek calivivet nuniinun Alaska-mi wall'u akmaken, calivivet akilitarkaugaa ataan utertellerkan nunavnun calian qaquiskan. Calivivet akilircigacugngaa ataan utertellerkan taqevkaumakuvet, calluakuvet, taangiqtuvet, kalikami-llu application-aami piciunrilngurmek igallrukuvet, wall'u calinritqetaaqvet avalissaanak pingayuni ernerni caliarkaulerpet erenritni. Calian taqlertuuskuvgu, calivivet utertellerkavet ek'yutii akilicescigataa taugaam taqlertuqvet calivivet akinguten elluarlluku pinrilkagu, uitaviin wall'u caliam ayuqucia, wall'u temvet, wall'u aarnaqenritlret pitekluki.

“Una kalikaq taringcetaarutnguuq akingutet essassat-llu cayailkutiin tungiinun calistem. Alerqitnguluku atunriciu.”

1. Alaska-mi qaillun amlletaa ikgenkacagiiit unangutii yuum caliaqan?

Pingayunelgen pingayunek-llu kangiranek cipluku ataucimi essassami (\$9.89 an hour), mayurlluku qungunritaarnek pingayunek-llu kangiranek cipluku ataucimi essassami (\$9.89 an hour) ayagnirciquq January 1, 2019-aatq piskan.

2. Calivima-qaa akilirarkaugaanga essassarkuiranka cipluki calikuma?

Aa-ang. Taugaam calikuvet pingayunelget essassat cipluki ernerni ataucimi, wa-llu qulen estaman cipluki ataucimi nitilimi, calillerkiurapet amlletaciit cipeskuvki akiliumaarkauguten ataucim essassam avganek-llu cipluku calivisiaqalten cipneret. Apyutkangqerqvet qayagauqiki una Wage and Hour Office-aat wani nampaami (907-269-4909)-aami.

3. Akingyuilkuma essassam ataucim piyaraatun, akiliumaciqua-qaa ikgenkacagarmek cali-llu essarkuirama cipnerit?

Aa-ang. Qaillun akiliumacirpetun, essatgun, allatgun-llu, calistet tamarmeng Alaska-m minimum wage-aneq akiliumaciqut essassarkuirat-llu cipeskata allamek alerqutailkata. Qayagauqiki Wage and Hour Administration Office-aat kangingnauvsiryukuvet.

4. Atanema-qaa essassarkuiranka cipluki calivkaryugngaanga?

Aa-ang, taugaam calikuvet pingayunelget essassat cipluki ernerni ataucimi, wall'u qulen estaman cipluki nitilimi ataucimi calikuvet, calivivet akilirarkaugaaten essassaavganek-llu cipluku essassarkuiravet cipneri, wall'u qulen estaman nitilimi cipeskuvki. Calivivet essarkuiravet cipneri akilirilakiki, qanruteksugngaan una arenqiallugun ukunun Wage and Hour Administration-aat office-aaritnun.

5. Calivima-qaa essassarkuirama cipluki calillrenka akilirpeknii wangnun aturceugngai calinritqaqeryukuma allami ernerni?

Qanga. Cikiumakuvet calinritqassuutnek essassanet cipnernek akiliutnguvkenaki alerquutngunrituq Alaska-mi. Piyunarq-uciumauten essassarkuiraten cipluki calikuvet akiliumaarkauluten-llu akingutvet-llu kalikaani igausngaarkau-luni.

6. Apqaitnek Salary-tgun-qaa calilriit essassarkuirarteng cipluku caliyugngaut?

Salary-tggun akingtuli essassarkuirani cipluki caliyugngauq. Ilait calistet essassarkuirarteng cipluku calisciigatut, makut Atan'viit, Atanviim-llu aciani calilriit, Elisngalrianek-llu aprumalriit calistet, tamarmeng ukut taqumallri picirkiutengqertut. Calivivni caliarkarpet, qaillun-llu akikiurumallerpegun pinarquciumatuut essassarkuirarpet cipluku caliyugngacin.

7. Qavcinek calistengqerssugngaa calivika essass'at apertumalriit cipluki yuk calikan akingyugngallerkaa (overtime)?

Estamanek wall' cipluku. Calivik pingayunek wall'u ikgellranek pingayuun calistengqerqan, akilirciq'ai ayuqluki essass'at tamalkuita.

8. Calivima qanrutaanga "wangnek calistek'nilua allakarma" (independent allakarma). Caua tauna?

Nutem una ellminek unangengnaqluni calituli, ellminek unangengnaqluni caliangqertuq. Calikuvet taugaam caliarakitaqluten atanerruarpet pikaten, calivivet apertumaciiq aaten elpenek calistekniluten, qaunqengaitaaten cali-llu makunek apqait benefit-aat, Worker's Compensation-aat, Unemployment Insurance-aat, cali-llu Social Security-t ikayutaitnek. Qayagauqu Workers' Compensation Division-aq wani nampaami 269-4980, wall'u nunaqlirpeni Wage and Hour Administration-aat Office-aratni ikayungcarluten.

9. Agayuyaram-qaa (Holiday) erenrani calikuma akingyugngaunga?

Alerquutngunrituq. Calivivet taugaam akqellrukaten Agayuyarani (Holidays) akilirciqniluten. Taringcetaarun: Calivivet akqellrukaten akilirciqniluten essass'am avganek-llu cipluluku agayuyarami calikuvet, akilirciqaaten essass'am avganek-llu cipluku essassami ataucimi akiillaucirpetun (Time and a half pay). Caliviin Agayuyarani akiliriyuilkan, atauciim essass'am akingutiinek akilirciqaaten. Calivivet akeq'katen taugaam qaillun akiilllerkan elkarimanrilkan, calikuvet-llu Agayuyarami, akiiliumaciquten essassani pingayunlegni akinglaurcipurpetun, cali-llu ilaluku essassane pingayunlegnek akinguten Agayuyaram erenrani.

10. Naullukuma-qaa calivkeni-llu akingyugngaunga? Agayuyarami? Taqevkaumakuma-llu?

Calivivet taugaam akqellrukaten akilirciqniluten. Naulluluni aking'un, Agayuyarami aking'un una-llu taqevkaumalriim akingut'ii taukut pingayun cikiutnguut calistemun, akingyugngariluki calinrilkata. Taumek, caliviim akiliriyugngai calistet atavaqauciumai alerqutengqerqata akilirarkauluki, wa-llu akqelrukaki akilirarkauluki. Kingunrita (Department) ellalirtularait caliviim alerquutai akiliriyugngaumallrem tungiinun.

11. Qayagaullerkamnek-qaa utaqaurlua (On-call) ikayurillerkamnek akingyugngaunga?

Uum kiutii qacignarqenrituq. Ilaik qayagaullerkamegnek utaqaurluteng calilriit akingurluteng pilartut, ilait-llu pivkenateng. Utaqaurallerpeni qayagaullerkavnek caarkavnek caqcaaryukuvet uitavivni elpenun at'auq. Calivivet ayagatulimek qanercuutmek (cell phone or beeper) cikiqaten, uitavivni-llu caqcaaryukuvet calivivet akingurcesngaitaaten taugaam qayagaurumakuvet nutaan akingellerkan ayagnirciqquq. Caliviini taugaam qayagaullerkarpenek utaqaurquvet, inerquumakuvet-llu naaqaunak qanemcianek, essnirtaangaunak, wall'u niicugningaunak yuarullugnek radio-mek-llu, akilirarkaugaaten calivigpet.

12. Caua alerquun mernuinericiqaallerkam nerllerkam-llu tungiinun?

Alaska-mi caliviit pillerkiumaut mernuinericiutmek essass'am avganek ayagyuanun allrakulegnun qula estamanek cipluku wavet tekilluku qula malrunlegnek cipluku (14-17) caliliranun essassane tallimanek wall' cipluku cali caliararakanun. Caliviit pillerkiuraitut calistenun alrakulegnun qula pingayunlegnek cipluku akallaunrit-llu. Calivivet mernuinericiryugngavkaqaten calinanerpeni, mernuinericiryu gn-gauten essass'at cet'yagaat yuinaat aciatni akingurcelluten. Calivivet-llu nerllerkarpenek taqeq'aumayugn-gavkaqaten, akiliumangaituten cet'yagaat yuinaat cipluki neryartumakuvet calinrilkuvet-llu.

13. Calivima-qaa akingutma amllertac'ia cimiryugngaa?

Aa-ang, cikiqaten kalikamek nallunairutmek cimillranek arenqigiumakan akingyaram erenran ciungani. Taringcetaarluku: Akingelaucivet ernerkiutii (payday) wani iraluum ernerkiutii yuinaq tekiskaku, calivivet cikiryugngaaten igaungalriamek nallunairutmek akingutvet cimiutii erenret tapeqluku erenra yuinaq iraluum tekilluku. Taum-llu erenrem kinguakun akingarkauluten nutaram akingutvet cimillrem amllertacianek.

14. Cat ilangarutnguyugnga akingutemnek?

Akit wall'u akiviutami nuruyutet, ta'maarat, wall'u tegel'qaumalriit ilangarutnguyugnaut qanrutkekuvki kalikakun-llu igauskuvki-llu tegullruniluku taunkut akit nurusngalriit amllertac'iacetun. Calivivet navrarceltellrukaten akinek, ilangarcugngait akingutevnek kalikamek piyunarqucimek imirilrukuvet tungiinun. Kalikaq piyunarquciun (authorization) imiunanriinguq sign-arcigatan calivigmi ayagniqaarraquvet. Alerquutnguuq, ilangarutet (deductions) ikeglincarciigataat akinguten wall'u essassarkiaravet tungiinun. Navrallrukuvet akiinek, caliviin piyunarquciryugnga igauluku ilangarcesqelluki akingutevnek. Iluumuulriamek, alerquun aturluk, tax-aat ilangarutnguyugngaut, wall'u akilirarkat child support-anun allanek-llu ilangarutekangqerquvet.

15. Cat nallunritnarqellriit calivima igautarkaugaki kalikamun akingutemnun?

Calivivet cikirarkagaaten avalirkavnek kalikamek nallunairluku qaillun amllertalriamek calilren, unanguteten ayagnirraanerpenek, cali-llu qaillun amllertalriamek akingellren. Akingutvet kalikartaa igangqerrarkauguq qavcinek essassarkiaravnek calilten, qavcinek essassarkiararpet cipluku calivisiaqallren, qaillun-llu amllertalriamek akinguten essassarkiaravni, calivisiaqallerpet-llu amllertacia, tamallkuita unanguteten quyurlluki, ilangarutet tax-aat, allat-llu ilangarutnguyugngak'ai calivivet. Akingutvet-llu kalikartaa nallunairutengqerrarkauguq qangvaq ayagnillerpet iqua-llu akingutvet.

16. Calivika kalikamek nallunairutmek cikiner'arqaq malrugni nitiiligni taqsuglua tua-i-llu taqevkarlua. Qaillun piyugngasia?

Alaska-mi, caliviim avalissaunani calisteni taqevkaryugngaa. Taumek, taum taqevkartiin narurtenritai alerquutet taqevkaumallrem tungiinun. Alerquuciurta (Attorney), apcugngaun picetaarutkun (lawsuit), calivivet alarlluni taqevkaumallrucian. Tangernaksukuvet, pillraksukuvet-llu cakuciullren piluku, allrakuvet, ukverutevkun, arnauniluten wall'u angutnguniluten, wall'u cali allatgun avalissautetgun, qayagauruyugngauna una Human Rights Commission-aam nampaara (907) 274-4692 wall'u akilirnailgurkun (800) 478-4692.

17. Qaillun amllertalriani ernerni akingarkausia caliaqa iqukliskan?

Calivivet taqevkaqaten, calivivet akilirarkaugaaten calillerpet unangutai pingayun erenret nur'tevkenaki taqevkaumallerpet erenran unuaquani, (maqineq agayuneq-llu ilakevkenakek agayuyarat-llu). Taqkuvet, akiliumaarkauguten akilivinqigutmi pingayun erenret malenritni.

18. Ciin calivika cikiumaa yuinanek erernerki kiuqarkauluki Ciuliqagciurtem (Department) igautiit akingutka pitekluku, akilirarkaugraatnga pingayut erenret iluatni?

Ciuliqagciurtem (Department) caliviin cikiumaa anagyaagutmek piciliutevnek. Una aprum'auq "picirkiurautmek". Ciuliqagtet atularaat qanercetaarviim cikiumalauciacetun yuinarnek erernerki (20 days) assirniluku erenret amllertaciiit calivivet kiullerkaat qanemyuugutvet tungiinun.

19. Qaillun amllertalriamek pivigkiurumasia unangessaagutemnek taqevkaumarraarlua?

Unangessaagutet (Claims) uumun akingutkeksailutet essassarkiarum cipluku pillret paivcimaarkaugut kalikatgun malruk allrakuk tekillukek iluani. Unangessaagutet (Claims) essassarkiarautet allat-llu cikiutet paivcimaarkaugut kalikatgun pingayun allrakut tekilluku iluani-llu, pingayun allrakut iluatni caliat taqutellret. **Unangessaagutmek-gguq (Claim) egmian imirikina nallunriq'aucitun akilivlagyukellrukuvet allanek unangutnek.**

20. Ciuliqagciurtem-qaa unangessaagutka ciuniyugngaa?

Qanga. Ciuliqagciurtem qessaksugngaa qavcinek avalissarluni ukut ilaitnek: picinrilkan unangessaaguten; caliviin-llu imirilrukun calinrircutem cay'aikutiinek; pinaciaqaquvet imirilkerkavnek, wall'u imirilkerkan kituraruskuvuq.